

TRANSLATION PROJECTS!

Human Rights

- City of Charlottesville Office of Human Rights Complaint Brochure for filing discrimination cases

Educational Resources

- Back to School Night Flyer

Employer/Employee Relations

- UVA Facilities and Management Uniform Survey
- Collective Bargaining for Custodians for the Albemarle Education Association
- UVA Facilities and Management Training Orientation Survey
- UVA Facilities and Management Cornerstone Language Survey

Community Support (Non-Profit Organizations)

- Young Women Leaders Program Application
- Blandy Experimental Farm Ginkgo Grove Visitor Information
- UVA Women's Center Men's Leadership Project Family Application
- American Red Cross Smoke Alarm Installation Service and Instructions
- Region Ten Parent Feedback Survey on creating a video to parents/caregivers on alcohol and drug safety

Health Resource

- UVA Health Stroke Prevention Education
- UVA Facilities and Management Snack Drawer
- UVA Health Meal Time Guide for pediatric patients to review about eating disorders after being discharged from the hospital
- UVA Health Information About What to Expect After a Steroid Injection

Local Government

- James Madison Regional Library welcome brochure

A BIG THANK YOU TO OUR VOLUNTEERS!

Summer and Fall 2023 Volunteer Leaderboard

Name	Language Team(s)
Suliana Barrera	Spanish
Ellen Contini-Morava	Swahili
Julia DaSilva	Spanish
Camila Janada	Spanish
Isabela Motta	Spanish
Anran Wang	Chinese
Azin Dorss	Farsi, Dari, Spanish
Lina Lopez	Spanish
Matt Wilson	Spanish, French

CONTINUED...

Thank you notes from our requestors...

MOVE IMPACT!

SUMMER-FALL 2023

Over the course of the summer and fall 2023 academic year, the Multilingual Outreach Volunteer Effort received over 16 translation requests for more than 18 different languages...

Let's look at a more detailed summary!

LANGUAGES REQUESTED?

- (14) Spanish
- (5) Nepali
- (4) Arabic
- (4) Swahili
- (3) French
- (3) Mandarin
- (3) Russian
- (3) Turkish
- (2) Hindi
- (1) Dari
- (1) Farsi
- (1) German
- (1) Italian
- (1) Japanese
- (1) Korean
- (1) Portuguese
- (1) Ukrainian
- (1) Vietnamese

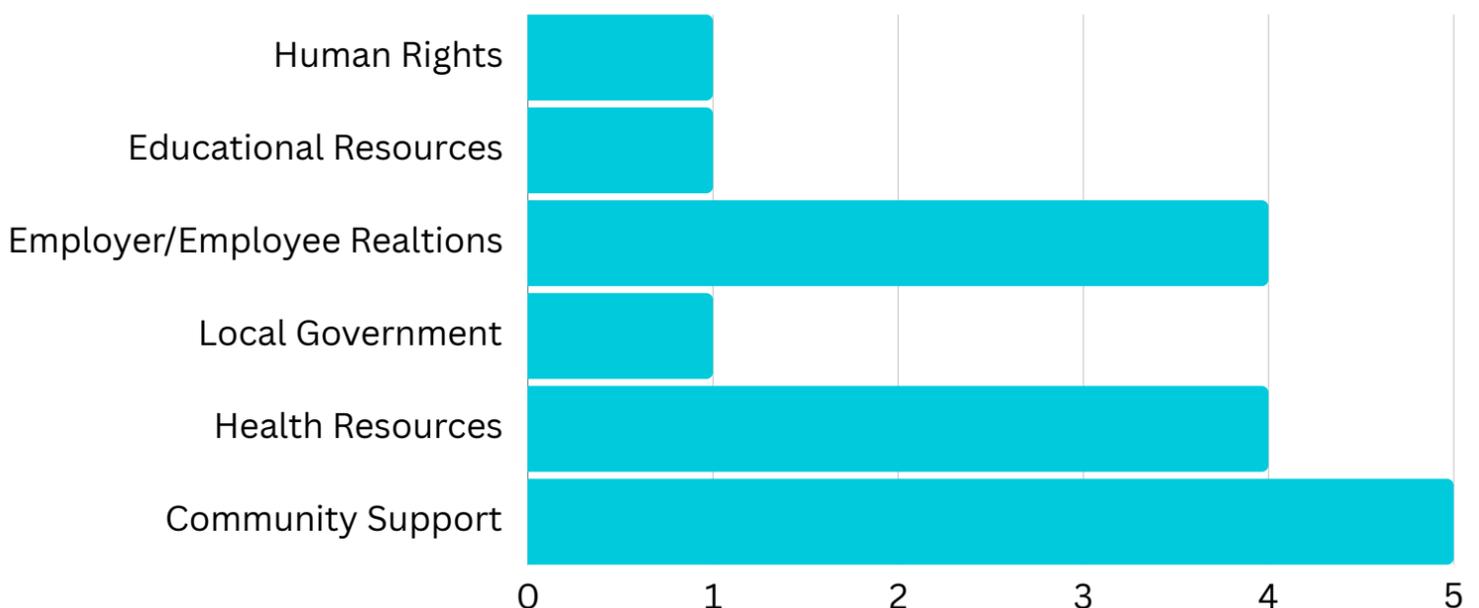
The most requested language was Spanish!

The second most was Nepali!



What were the different categories of translation requests,???

IMPACT?



While combined most of the requests came from UVA departments such as UVA Health and UVA Facilities and Management, a good number of requests came from outside organizations. For the first time, the American Red Cross (Virginia region) and the City of Charlottesville Office of Human Rights requested translations from MOVE. Move continues to receive many requests from Albemarle County Public Schools.

CONTINUED...

Learn more about the different translation projects!

ANNOUNCEMENTS



NEWS FROM PARTNERS!

A few sister programs have reached out to UVA from other universities. We have been in conversation with the “Language Bank” Programs from University of Michigan and Rutgers University. We are discussing professional development for translators, pooling translating and linguistic resources, and challenges and opportunities. We are very excited to be working with them and learning about their different systems and experiences.

TARGETED RECRUITMENT

We are looking for more **Arabic, Pashto, Dari, Farsi, Nepali, and Swahili** translators in particular, and are always happy to have speakers of other languages. If you know of anybody who might be interested in joining our language teams for the spring semester, please send them this link or let us know of your ideas at translations@virginia.edu



THANK YOU NOTES

With Ellen’s interpretation assistance, our enrollment specialist was able to complete a survey to assess the goals and needs of a Swahili-speaker client. Together, they were able to identify a great career opportunity for this client—they work now as a Dishwasher, so they discussed the steps to apply to a position as a Sterile Processing Technician with UVA Health.

The sterile processing job pays better while drawing on the same skillset and familiarity the client has developed in their current job...[T]hey are meeting again today with Ellen, so they can help the client write a resume and begin the application.

I have to say that I am extremely impressed with the MOVE program! ... [I]t has all made a big difference in the career of our client...

Bret Vollmer